

# KALASHNIKOV

## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

---

## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН



### Тепловая завеса

KVC-P15W35-13

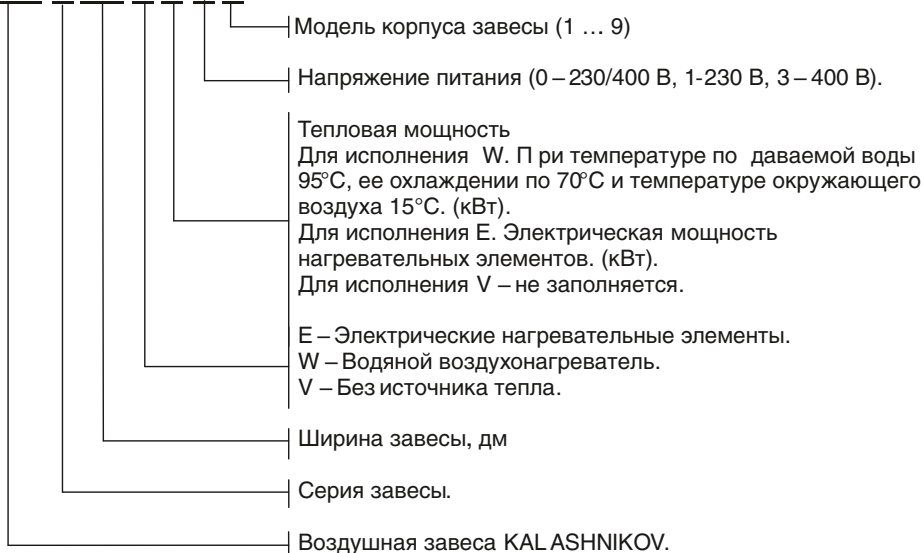
KVC-P20W50-13

Перед началом эксплуатации прибора изучите внимательно данное руководство и храните его в доступном месте

# KALASHNIKOV

- 3 Указания мер безопасности
- 3 Назначение
- 4 Технические характеристики
- 5 Устройство и порядок работы
- 7 Комплект поставки
- 7 Монтаж и весы
- 10 Подключение теплоносителя
- 14 Возможные неисправности и способы их устранения
- 14 Уход и обслуживание
- 15 Требования к эксплуатации
- 16 Срок службы прибора
- 16 Гарантия
- 16 Утилизация
- 16 Дата изготовления
- 16 Сертификат продукции
- 17 Свидетельство о приемке
- 17 Свидетельство о подключении
- 18 Приложение
- 20 Гарантийный талон

## KVC-X XX X X-X X



## 1. Указание мер безопасности

- 1.1 З прещ ется эксплу т ция тепловой з весы в помещениях: со взрывоопасной средой; с биологически активной средой; со средой вызывающей коррозию металлов.
- 1.2 Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, психическими или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не инструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- 1.3 З прещ ется длительная эксплуатация з весы в отсутствие персонала.
- 1.4 Не допускается эксплуатация з весы без заземления.
- 1.5 З прещ ется включать з весу при снятой или открытой крышке воздуховыпускного сопла.
- 1.6 Перед началом чистки или технического обслуживания, а также при длительном перерыве в работе отключите прибор от сети питания.
- 1.7 При подключении з весы непосредственно к стационарной проводке, в ней должен быть предусмотрен разъем, обеспечивающий отключение прибора от сети питания.
- 1.8 При перемещении прибора соблюдайте особую осторожность. Не ударяйте и не допускайте его падения.
- 1.9 При эксплуатации з весы соблюдайте общие правила безопасности при использовании электроприборов.
- 1.10 В целях обеспечения пожарной безопасности не открывайте з весу и не ограничьте движение воздушного потока на входе и выходе воздуха, не эксплуатируйте з весу при появлении искрения, наличии видимых повреждений кабеля, неоднократном срабатывании устройств в аварийного отключения.

- 1.11 Во избежание поражения электрическим током все работы по подключению, ремонту и техническому обслуживанию з весы должны проводиться только в обесточенной з весе с выключенным автоматическим выключателем.
- 1.12 Категорически запрещается устранять утечки теплоносителя в з весе, водяная магистраль которой не ходит под давлением.
- 1.13 Подведение теплоносителя должно быть только через запорный вентиль.
- 1.14 Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.
- 1.15 З прещ ется подсоединение шины заземления к водопроводной трубе, линии газоснабжения, молниезащиты, телефонной или антенной сети.
- 1.16 Перед вводом изделия в эксплуатацию настоятельно рекомендуем ознакомиться с прилагаемым Руководством.
- 1.17 При подключении тепловой з весы к водопроводу с водой горячее 100 °С, обеспечивать защиту труб и доступных патрубков от случайного прикосновения.

## 2. Назначение

- 2.1 Воздушно-тепловыделяющая з веса предназначена для снижения тепловых потерь в помещениях в зимний период, путем создания направленного воздушного потока, препятствующего проникновению внутрь помещения холодного воздуха. В летний период з весы используются для предотвращения проникновения внутрь помещения наружного теплого воздуха, пыли, насекомых и неприятных запахов.
- 2.2 З веса предназначена для эксплуатации в районах с умеренным и холодным климатом, в помещениях с температурой окружающего воздуха от -30 °С до +60 °С и относительной влажностью воздуха не более 80% (при температуре +25 °С). Допускается использование з весы в по-

# KALASHNIKOV

мещениях с высокой влажностью, также в местах с возможным попаданием пыли, брызг и атмосферных осадков.

2.3 Прибор не предназначен для бытового использования.

2.4 Настоящее руководство по эксплуатации распространяется на следующие модели изделий:

- KVC-P15W35-13
- KVC-P20W50-13

## 3. Технические характеристики

3.1 Технические характеристики приведены в таблице 1.

Таблица 1. Технические характеристики изделий

Параметры/Модель	KVC-P15W35-13	KVC-P20W50-13
Номинальное напряжение, В~Гц	230~50	230~50
Номинальная тепловая мощность (95/70/15), кВт	34 / 25 / 21	50 / 38 / 31
Максимальная мощность в режиме вентиляции, Вт	830	1280
Номинальный ток, А	3,6 / 2,6 / 2,3	5,6 / 4,0 / 3,6
Максимальное количество устройств, подключаемых к одному пульту, шт	2	1
Производительность по воздуху (режим 3), м <sup>3</sup> /ч	4500	6200
Производительность по воздуху (режим 2), м <sup>3</sup> /ч	2500	3800
Производительность по воздуху (режим 1), м <sup>3</sup> /ч	1800	2600
Максимальное рабочее давление, МПа	1,6	1,6
Средняя скорость струи на выходе из сопла в третьем режиме, м/с	13	13
Максимальная высота установки*, м	6	6
Степень защиты**, IP	IP54	IP54
Класс электробезопасности	I класс	I класс
Номинальный уровень шума***, дБ(А)	47 / 50 / 60	47 / 53 / 62
Размеры прибора (ШхВхГ), мм	1424x657x577	2024x657x577
Размеры упаковки (ШхВхГ), мм.	1710x765x817	2100x677x757
Вес нетто/ брутто, кг	52,0 / ≤ 100	72,0 / ≤ 135

\* – для мягких и рыхлых условий ( $t_{н} \geq 0^{\circ}\text{C}$ , ветер 1 м/с) и стандартных условий приточно-вытяжной вентиляции. Любое ужесточение условий уменьшает максимальную высоту установки.

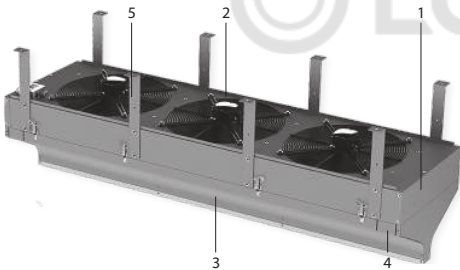
\*\* – степень защиты электродвигателя и других электронных компонентов.

\*\*\* – уровень шума на расстоянии 5 метров в максимальном режиме производительности.

#### 4. Устройство и порядок работы

4.1 Завеса состоит из корпуса (1), изготовленного из листового оцинкованной стали. Внутри корпуса расположены осевые вентиляторы (2) с классом защиты IP54. В модели KVC-P15W35-13 используется два осевых вентилятора. В модели KVC-P20W50-13 используется три осевых вентилятора.

4.2 Вентиляторы забирют воздух через воздухоприемную решетку расположенную на дне стенки корпуса завесы, поток воздуха проходя через теплообменник, нагревается и выходит через воздуховыпускное сопло (3) в виде направленной струи.

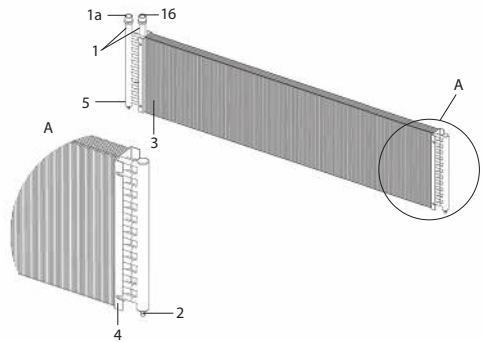


1. Корпус завесы
2. Осевой вентилятор (IP54)
3. Воздуховыпускное сопло
4. П-образные трубки DIN 3/4
5. Транспортировочные кронштейны

4.3 Теплообменник выполнен из медных трубок, для увеличения эффективности обогрева в трубах теплообменника расположены ребра из тонколистового алюминия, которые увеличивают площадь теплоотдачи. Максимальное рабочее давление теплообменника 16 атмосфер при температуре теплоносителя 150 °С.

4.4 Для предотвращения изгибов, вмятин и повреждений ребрирования, при техническом обслуживании и установке теплообменник следует удерживать его

только за технологические швеллеры.



1. Водяные трубы 3/4 дюйма (1 – подвод теплоносителя, 16 – отвод теплоносителя)
2. Резьбовые заглушки для слива теплоносителя
3. Алюминиевые ребра
4. Технологический швеллер
5. Коллектор

#### 4.5 ВНИМАНИЕ!

В случае аварийного прекращения подачи теплоносителя в зимнее время года для избежания повреждения теплообменника необходимо провести слив теплоносителя. Слив осуществляется через резьбовые заглушки (2) которые расположены на торцах коллекторов. Доступ к заглушкам через отверстия в корпусе завесы.

#### 4.6 ВНИМАНИЕ!

Производитель не несет ответственность в случае повреждения теплообменника вследствие замерзания теплоносителя. Если предусматривается работа завесы при температурах ниже +5 °С, то в качестве теплоносителя рекомендуется использовать раствор гликоля.

#### 4.7 ВНИМАНИЕ!

В случае первого запуска или запуска после слива теплоносителя необходимо удалить остатки воздуха из теплообменника. Удаление воздуха осуществляется при помощи ослабления резьбовой заглушки.

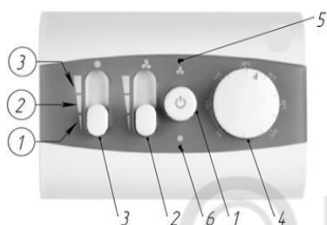
#### 4.5 Контроллер управления завесами KRC-32.

4.5.1 Управление завесами осуществляется

с помощью выносного проводного контроллер. Контроллер, при помощи встроенного датчик температуры, позволяет поддерживать необходимую температуру воздуха вблизи проема и регулировать тепловую мощность весы.

4.5.2 При подключении к контроллеру выносного датчик считывание температуры со встроенного датчик прекращается.

4.5.3 На контроллере расположены:



1. кнопка включения / выключения;
2. трехпозиционный переключатель управления вентиляторами;
3. трехпозиционный переключатель управления режимом нагрева;
4. поворотный потенциометр (термостат) для задания необходимой температуры воздуха в помещении;
5. светодиодный индикатор работы вентиляторов (зеленого цвета);
6. светодиодный индикатор работы нагрева (красного цвета).

4.5.4 **Управление контроллером KRC-32**  
Перед включением весы переключатели контроллер должны находиться в положении 1, кнопка включения в отжатом положении.

4.5.4.1 Включение вентиляции.

Для включения весы в режим вентиляции необходимо нажать кнопку включения «1» и установить в необходимое положение переключатель «2». При переводе переключателя «2» в положение 1 весы работают в минимальном, в положение 2 в среднем, в положение 3 в максимальном режиме вентиляции.

4.5.4.2 Включение вентиляции с подогревом воздуха.

Для включения весы в режим вентиляции с подогревом воздуха необходимо выполнить пункт 5.4.4.1, перевести переключатель «3» в положение 2 или 3 и вращающимся диском

«5» установить необходимую температуру. При переводе переключателя «3» в положение 2 весы работают в частичном режиме тепловой мощности, в положении 3 в полном режиме тепловой мощности.

4.6 **Управление несколькими весами с одного контроллера KRC - 32.**

4.6.1 С одного контроллера можно управлять несколькими **одинаковыми** весами, количество которых указывается в таблице 1.

4.6.2 Электрические схемы подключения нескольких весов к одному контроллеру приведены.

4.7 **Термостат аварийного отключения ТЭНов.**

4.7.1 Весы оборудованы устройством аварийного отключения ТЭНов в случае перегрева корпуса. Перегрев может наступить если:

- Вход и (или) выход воздуха из весы загрязнены посторонними предметами или сильно загрязнены;
- Вышел из строя вентилятор или двигатель;
- Выключение весы, путем полного обесточивания, без режима продувки.

4.7.2 При перегреве корпуса, сброс температуры в аварийный термостат и отключение питания с нагревательных элементов. При этом вентиляторы продолжают работать, снимая тепло с корпуса весы. Для сброса аварийного термостата необходимо отключить весы от питания, дождаться пока он остынет, выявить причину перегрева и устранить их. Затем открутив колпачковую гайку накрученную на термостат (в положении на весы показан на рисунке 2), нажать кнопку термостата и нажать гайку обратно.

4.8 **Задержка выключения вентиляции (режим продувки).**

4.8.1 В весах с электрическим источником тепла предусмотрен задержка выключения вентиляции. После выключения весы с помощью переключателей на контроллере управления, они не выключаются в течение 3 минут в максимальном режиме вентиляции и затем выключаются.

4.8.2 При выключении весы с помощью отключения ее цепи питания задержка выключения вентиляции не включается. При

т ком отключении возможно ср б тыв ние устройств в рийного отключения тэнов. Для уст новления р ботын грев тельных элементов см. п.4.7.

## 5. Комплект поставки

- 5.1 З вес - 1 шт.
- 5.2 Пульт упр вления
- 5.3 Тр нспортировочные кронштейны- 6 шт. для моделей с длиной корпус 1,5 метр 8 шт. для моделей с длиной корпус 2 метр .
- 5.4 Руководство по эксплу т ции с г р нтийным т лonom- 1 шт.
- 5.5 Уп ковк - 1 шт.

## 6. Монтаж завесы

- 6.1 Перед проведением монт жных р бот необходимо озн комится с р зделом «Меры безо пности» н стоящей инструкции.
- 6.2 При уст новке, монт же и з пуске в эксплу т цию необходимо соблю д ть пр вил технической эксплу т ции электроуст новок потребителей (ПТЭЭП) и пр вил по охр не труд при эксплу т ции электроуст новок.
- 6.3 Перед воздухоборной решеткой вентиляторов и выходным соплом не должно быть препятствий.
- 6.4 При монт же з вес должен обеспечить тья свободный доступ к мест м их обслужив ния. Для перекрытия широкого проем допуск ется уст н влив ть несколько з вес одного тип и серии вплотную, созд в я непрерывную воздушную струю.

### 6.5 Варианты монтажа

З вес р змещ ется ст цию рно, возможен вертикальный и горизонтальный монт ж (сле в /спр в от проем ).

### 6.6 Горизонтальная установка

- 6.1 При горизонтальном монт же изделия, р состояние от пол должно быть не менее 1,8 м.

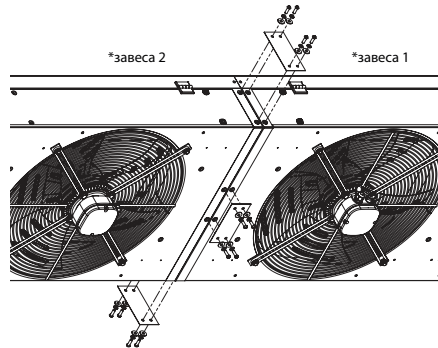
- 6.2 Воздуховыпускное сопло з весы р змещ ется к к можно ближе к верхней кромке проем при этом для обеспечения беспрепятственного з бор воздух необходимо выдержив ть р состояние между з дней стенкой корпус и потолком не менее 300 мм.

- 6.3 Н з дной поверхности предусмотрены резьбовые отверстия, для горизонт льной уст новки з весы н стену, т к же монт ж з весы посредством монт жных шпилек М6.

- 6.4 Допуска ется крепление з весы к стене при помощи угловых кронштейнов (опция). З весы крепятся при помощи трех кронштейнов.

### 6.6.4 ВНИМАНИЕ!

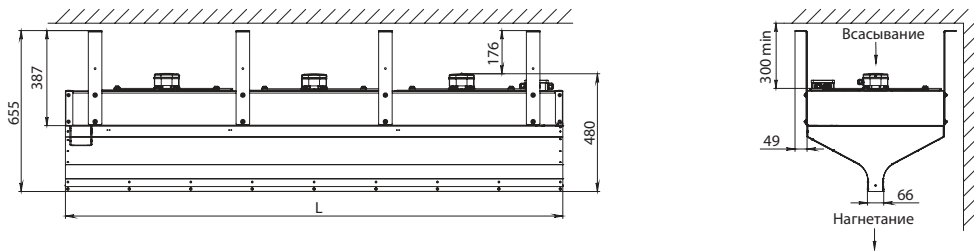
Допуска ется уст новк двух з вес вплотную и друг н друг , корпус з вес должны быть соединены между собой монт жными пл стин ми для обеспечения жесткой фикс ции корпусов (опция).



### 6.7 Вертикальная установка

- 6.7.1 При вертикальном монт же з весы е необходимо р спол г ть т ким обр зом, чтобы выпуск воздух н ходился н иболее близко к плоскости проем , срез выпускающего сопл – н уровне верхней кромки дверной р мы.

- 6.7.2 Для н илучшей производительности необходимо выдерж ть р состояние от воздухоборной решетки до стены не менее 300 мм.



Горизонтальный монтаж на три транспортировочные кронштейны.

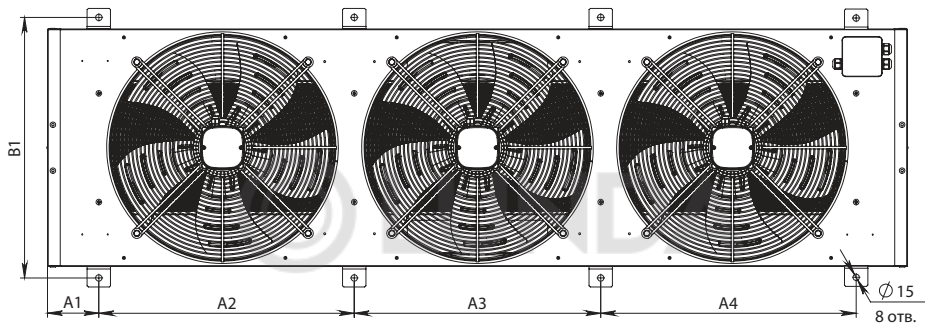
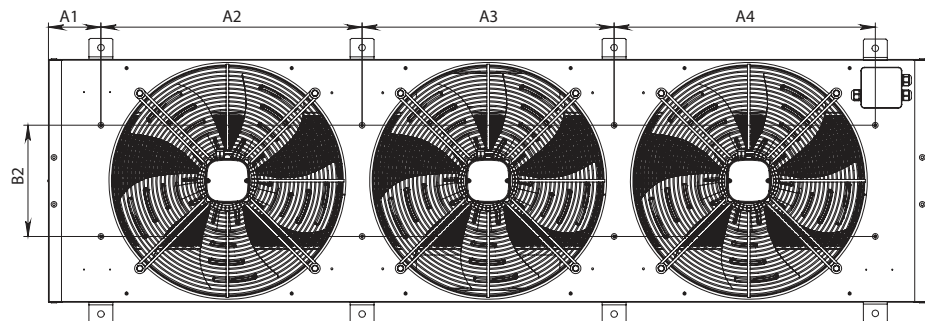


Таблица 2.

Модель и вес	Размеры, мм				
	A1	A2	A3	A4	B1
KVC-P15W35-13	122	590	590	-	613
KVC-P20W50-13	121	601	580	601	613

Горизонтальный монтаж на шпильки M6 на три транспортировочные кронштейны.



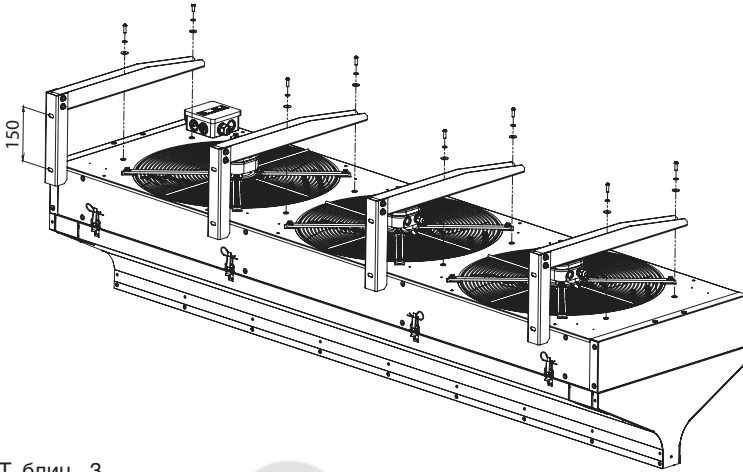
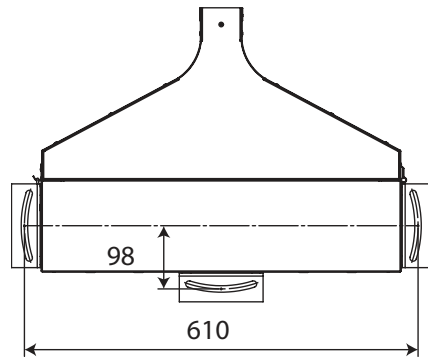
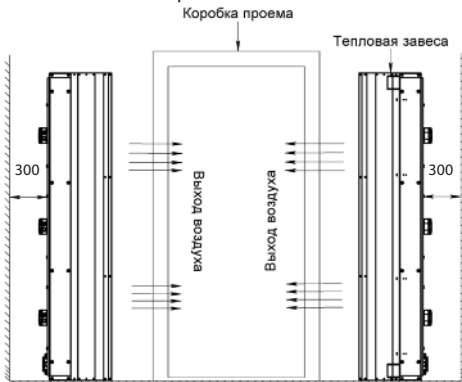


Таблица 3.

Модель с весами	Размеры, мм				
	A1	A2	A3	A4	B2
KVC-P15W35-13	122	590	590	-	256
KVC-P20W50-13	121	601	580	601	256

### 6.7.3 ВНИМАНИЕ!

При установке с весами непосредственно на пол, для избегания травм и повреждения оборудования связанного с возможным опрокидыванием занавески обязательно крепление корпуса занавески к полу при помощи анкерных болтов. Кронштейны для крепления к полу (опция) позволяют регулировать угол поворота занавески относительно проема.



### 6.7.4 ВНИМАНИЕ!

По умолчанию с весами рассчитаны для установки слева от проема. Для установки справа от проема необходимо выполнить несколько действий (см. пункт «Переустановка теплообменника»).

### 6.7.5 Переустановка теплообменника

Для установки с весами справа от проема необходимо выполнить следующие дей-

ствия:

1. Отстегнуть з щелки и откинуть сопло з весы в сторону.
2. Отвернуть г йки, фиксирующие теплообменник к корпусу з весы и дост ть теплообменник.
3. Открыть техническое окошко под п - трубки теплообменник путем срез ния перемычек.
4. Уст новить теплообменник в новое положение (п трубки должны выходить во вновь продел нное техническое окошко) и з фиксиров ть его к корпусу водяной з - весы при помощи 4 г ек.
5. Уст новить и з крепить сопло водяной з весы.

## 7. Подключение теплоносителя

7.1 Подключение теплоносителя к тепловой з весе производится через п трубки DIN 3/4".

- Подведение теплоносителя осуществляется только через з порный вентиль.
- Для р ширения функцион льных возможностей прибор к з весе может быть подключен смесительный узел или трехходовой кл п н.
- При подключении з весы к тепловой сети без использов ния смесительного узл рекомундуется уст новк водяного фильтр .

### 7.2 Подключение к электрической сети

7.2.1 Подключение к электросети осуществляется через втом тический выключ - тель в соответствии с «Пр вил ми устройств Электроуст новок». Автом тический выключ тель сети потребителя должен обеспечив ть полное снятие пит ющего н пражения с з весы.

7.2.2 При монт же ст цион рной проводки использовать трехжильный к бель с минимальным сечением 1 мм<sup>2</sup> по медному проводнику.

7.2.3 Подключение пит ния к з весе осуществляется через р спределительную коробку,

с кл ссом з щиты IP54, р сложенную н з дней стенке з весы.

7.2.4 Электрическ я сеть, к которой будет подключен з вес , должн обеспечить ть з щиту изделия от перегрузок и токов короткого з мык ния.

### 7.2.5 ОСТОРОЖНО!

Обяз тельно должно быть обеспечено з - земление з весы. З прещ ется подсоединение шины з земляния к водопроводной трубе, линии г зосн бжения, молниеотводу, телефонной или нтенной сети.

### 7.2.6 ВНИМАНИЕ!

Во избеж ние короткого з мык ния, смесительный узел (или привод с кл п ном) и пульт упр вления подключ ть от одной ф зы.



Схема электрическая принципиальная для завес KVC-P15W35-13

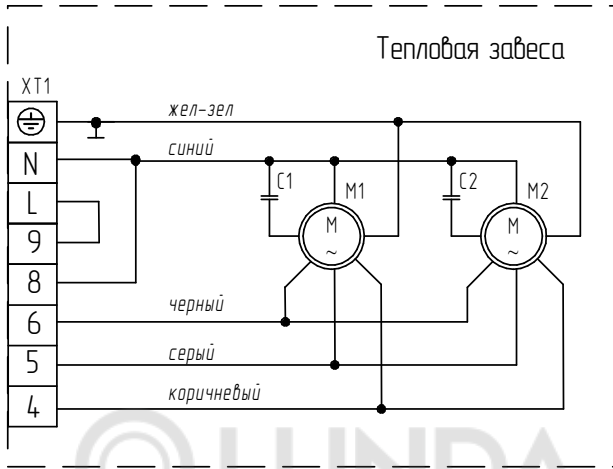
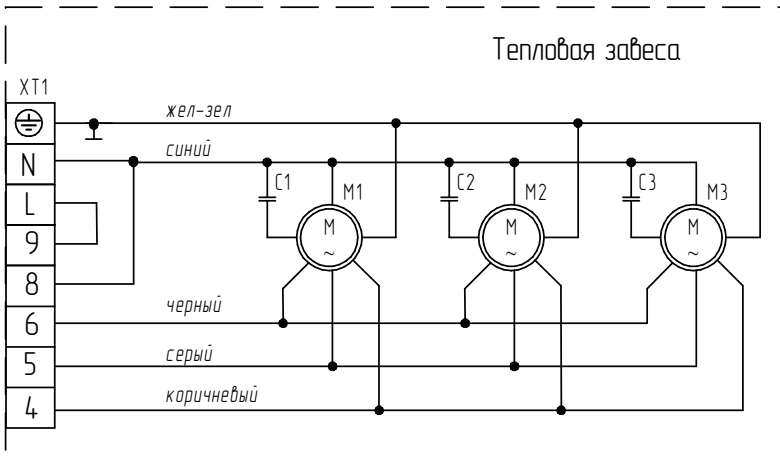


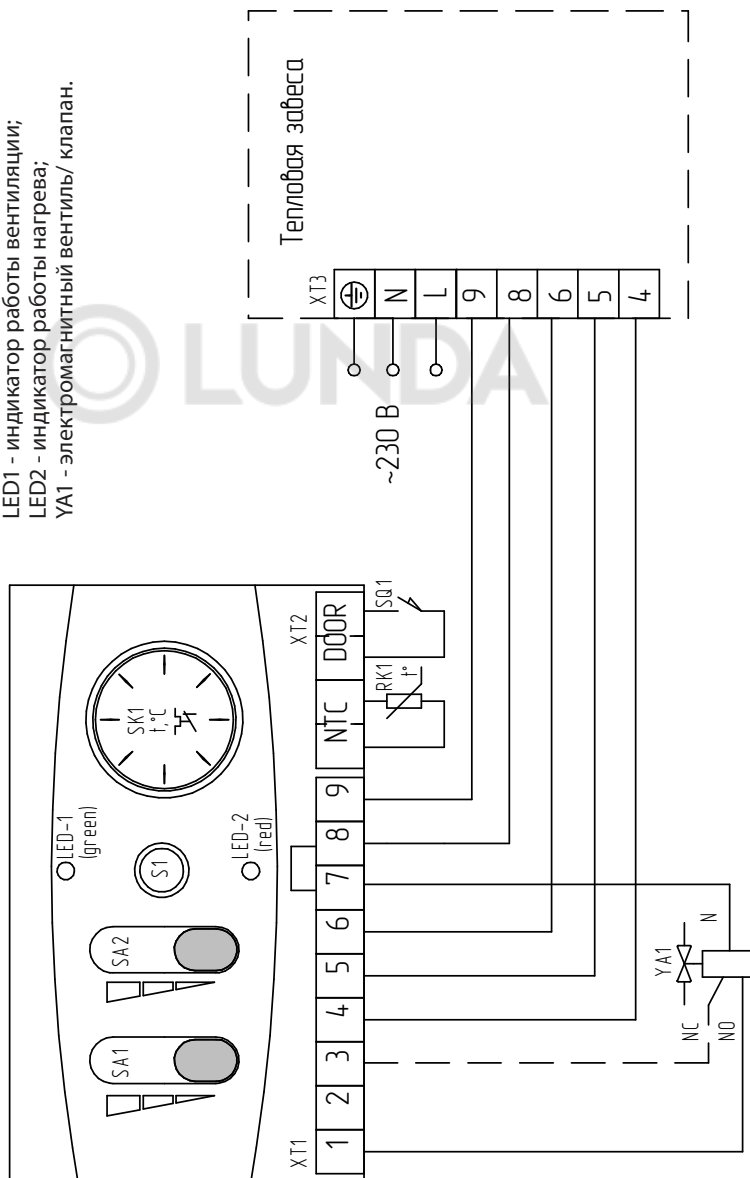
Схема электрическая принципиальная для завес KVC-P20W50-13



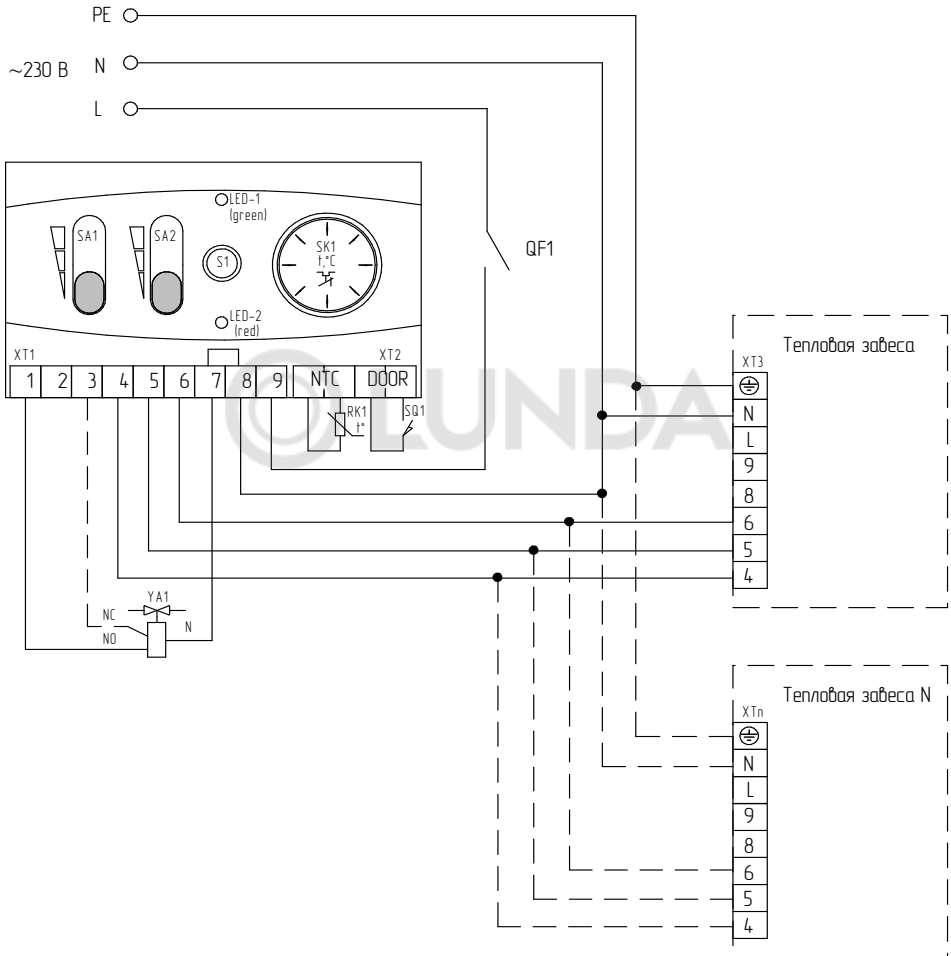
# KALASHNIKOV

## Схема электрическая принципиальная подключения тепловых завес KVC-P15W35-13 и KVC-P20W50-13 к контроллеру KRC-32

- XT1-XT3 – колодка клеммная;
- S1 - кнопка включения пульта управления;
- SA1 – переключатель режимов вентиляции;
- SA2 – переключатель режима нагрева;
- SK1 - терморегулятор;
- RK1 – выносной датчик температуры;
- SQ1 – датчик двери;
- LED1 - индикатор работы вентиляции;
- LED2 - индикатор работы нагрева;
- YA1 - электромагнитный вентиль/ клапан.



**Схема электрическая принципиальная группового подключения тепловых завес KVC-P15W35-13 и KVC-P20W50-13 к контроллеру KRC-32**



- XT1-XTn – колодка клеммная;
- S1 - кнопка включения пульта управления;
- SA1 – переключатель режимов вентиляции;
- SA2 – переключатель режима нагрева;
- SK1 - терморегулятор;
- RK1 – выносной датчик температуры;
- SQ1 – датчик двери;
- LED1 - индикатор работы вентиляции;
- LED2 - индикатор работы нагрева;
- YA1 - электромагнитный вентиль/ клапан.

## 7. Возможные неисправности и способы их устранения

7.1 При устранении неисправности соблюдайте меры безопасности, изложенные в настоящем руководстве.

Таблица 4.

Характер неисправности и ее внешнее проявление	Вероятная причина	Метод устранения
Отсутствует воздушный поток	Отсутствует напряжение питания	Включить автоматический выключатель
	Нарушена целостность сетевого кабеля	Заменить кабель
	Вышел из строя электродвигатель вентилятора	Заменить электродвигатель
	Вышел из строя пульт управления	Проверить исправность переключателей, заменить неисправный пульт
Течь теплоносителя	Нарушение герметичности в местах присоединения трубков горячей / холодной воды	Герметизация системы подвода
	Нарушение герметичности коллектора	Заменить теплообменник
Уменьшение тепловой мощности и скорости воздушного потока	Температура теплоносителя отличается от паспортной	Восстановить температуру теплоносителя
	Загрязнение поверхности теплообменника	Очистить теплообменник
<b>Примечание:</b> для устранения неисправностей, связанных с заменой комплектующих изделий и обрывом цепи, обращайтесь в специализированные сервисные центры.		

## 8. Уход и обслуживание

### 8.1 ВНИМАНИЕ!

Обслуживание и ремонт прибор должен производиться только при отключенной подаче теплоносителя и полном снятии напряжения питания. К монтажу и техническому обслуживанию тепловых весов допускаются лица, изучившие их устройство, при монтаже и эксплуатации и прошедшие инструктаж по соблюдению правил техники электробезопасности.

8.2 Для обеспечения надежной и эффективной работы воздушно-тепловых

весов, повышения их долговечности необходим правильный и регулярный технический уход.

### 8.3 Для контроля работы завесы необходимо ежемесячно:

- Осмотрить весы (отсутствие ржавчины, подтеков воды, отсутствие шумов и вибраций);
- При необходимости очистить поверхности весов от загрязнений и пыли;
- Проверять электрические соединения весов для выявления ослабления, подгорания, окисления.

Все виды технического обслуживания прово-

дятся по графику вне зависимости от технического состояния элеватора. Уменьшить уровень шума и изменить периодичность технического обслуживания не допускается.

**8.4 Устанавливаются следующие виды технического обслуживания элеватора, с момента ввода изделия в эксплуатацию:**

- Техническое обслуживание №1 (ТО-1), через 500-600 ч;
- Техническое обслуживание №2 (ТО-2), через 900-1000 ч;
- Техническое обслуживание №3 (ТО-3), через 2500-2600 ч. но не реже 1 раз в год;
- Техническое обслуживание №4 (ТО-4), через 5000-5200 ч. но не реже 1 раз в 2 года.

**8.4.1 При ТО-1 производятся:**

- Внешний осмотр с целью выявления механических повреждений;
- Очистка наружной поверхности и греющих элементов пылесосом (без демонтажа);
- Проверка надежности крепления изделия;
- Проверка состояния винтовых и болтовых соединений;

**8.4.2 При ТО-2 производятся:**

- ТО-1;
- Проверка сопротивления изоляции элеватора;
- Проверка тока потребления электродвигателей элеватора;
- Проверка уровня вибрации и шумов органолептическим методом;

**8.4.3 При ТО-3 производятся:**





- ТО-2;
- Очистка вентиляторов от загрязнений (без демонтажа);
- Проверка состояния и крепления вентиляторов;
- Протяжка клемм, проверка отсутствия подгорания и окисления.

**8.4.4 При ТО-4 производятся:**

- ТО-3;
- Промывка внутренних поверхностей теплообменника.

**8.5 Предприятие потребитель должно вести учет технического обслуживания по форме, приведенной в Таблице 5.**

**9. Транспортирование и хранение**

Номер и наименование знака	Изображение знака	Назначение
Хрупкое. Осторожно		Осторожное обращение
Предел по количеству ярусов в штабеле		Максимальное количество один ковок, которое можно штабелировать одну на другую
Беречь от влаги		Необходимость защиты от воздействия влаги
Верх		Указывает правильное положение груза

9.1 Элеваторы в упаковке изготовителя могут транспортироваться всеми видами крытого

Таблица 5.

Дата	Количество часов работы с начала эксплуатации	Вид технического обслуживания	Замечания о техническом состоянии изделия	Должность, фамилия, подпись ответственного лица

тр нспорт при темпер туре от минус 50 до плюс 50°C.

9.2 З весы должны хр ниться в уп ковке изготовителя в помещении при темпер туре от +1 °С до +40 °С в условиях, исключ ющих поп дние атмосферных ос дков и относительной вла жности до 80% при 25 °С.

9.3 Г р нтийный срок хр нения – 2 год .

9.4 При тр нспортровке и хр нении следует соблюодть условия обозн ченные специальными зн к мин уп ковке.

## 9.5 ВНИМАНИЕ!

После тр нспортирования при отриц тельных темпер тур х необходимо выдерж ть з весу в помещении, где предпол гается её эксплу тция, без включения в сеть не менее 2-х ч сов.

## 10. Срок службы прибора

Срок службы прибор сост вляет 7 лет.

## 11. Гарантия

11.1 Г р нтийный срок 3 год со дня прод жи.

11.2 Г р нтийное обслужив ние прибор производится в соответствии с г р нтийными обяз тельствами, перечисленными в г р нтийном т лоне.

## 12. Утилизация

12.1 По истечении срок службы прибор должен подверг ться утилиз ции в соответствии с норм ми, првил ми и способ ми, действующими в месте утилиз ции.

12.2 Не выбр сыв йте прибор вместе с бытовыми отход ми.

12.3 По истечении срок службы прибор , сд в йте его в пункт сбор для утилиз ции, если это предусмотрено местными норм ми и првил ми. Это поможет избеж ть возможные последствия н окружа ющую среду и здоровье человек , т же будет способствов ть повторному использов нию компонентов изделия.

12.4 Информ цию о том, где и к к можно утилизиров ть прибор можно получить от местных орг нов вла сти.

## 13. Дата изготовления

Д т изготовления ук з н н стикере н корпусе прибор , т же з шифров н в Code-128. Д т изготовления определяется следующим обр зом:

SN XXXXXXXX XXXXX XXXXXXX XXXXXX  
а

– месяц и год производств .

## 14. Сертификация продукции

**Товар сертифицирован на территории Таможенного союза.**

**Товар соответствует требованиям нормативных документов:**

ТР ТС 004/2011 «О безоп сности низковольтного оборудов ния»

ТР ТС 020/2011 «Электром гнитн я совместимость технических средств»

ТР ТС 010/2011 «О безоп сности м шин и оборудов ния»

Информ ция о сертифика ции может изменяться. При необходимости обр щ йтесь к прод вцу з получением информ ции о сертифика ции.

## Изготовитель:

Общество с огр ниченной ответственностью «Ижевский з вод тепловой техники»

Россия, 426052, Удмуртск я Республик , город Ижевск, ул. Лесоз водск я, дом 23/110

Тел: +73412905410

E-mail: office@iztt.ru

ОГРН: 1071832004386

**Сделано в России**



## 15. Свидетельство о приемке

**Воздушно-тепловая завеса марки:  
(нужное отметить)**

KVC-P15W35-13     KVC-P20W50-13

Воздушно-тепловая завеса изготовлена и принята в соответствии с требованиями ТУ 27.51.26-008-81254366-2019 - Тепловые завесы электрические стационарные с водяным теплообменником и признана годной к эксплуатации.

Свидетельство о приемке

\_\_\_\_\_  
М.П.

Code-128

## 16. Свидетельство о подключении

Завеса KVC - \_\_\_\_\_

Заводской номер № \_\_\_\_\_

Подключена к сети в соответствии с п.7

Паспорта

Специальным листом - электриком Ф.И.О.: \_\_\_\_\_,

Имеющим \_\_\_\_\_ группу по

электробезопасности,

Подтверждающий документ

Дата подключения: « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

\_\_\_\_\_  
(подпись)

KVC-P15W35-13

Изделие		KVC-P15W35-13																													
		60/40			80/60			95/70			105/70			130/70			150/70														
Температура воды на входе/выходе, °С		0	5	10	15	20	0	5	10	15	20	0	5	10	15	20	0	5	10	15	20										
Температура воздуха входе, °С		0	5	10	15	20	0	5	10	15	20	0	5	10	15	20	0	5	10	15	20										
Производительность, м³/ч		1800																													
Тепловая мощность, кВт		14,7	13,0	11,2	9,4	5,6	22,0	20,3	18,6	16,9	15,2	26,0	24,4	22,7	21,0	19,3	27,1	25,3	23,6	21,8	20,1	29,6	27,7	25,8	23,9	21,9	36,1	34,1	32,0	29,9	27,8
Подогрев воздуха Δt, °С		24,4	21,6	18,7	15,6	9,4	36,6	33,9	31,0	28,2	25,4	43,4	40,6	37,8	35,0	32,2	45,1	42,2	39,3	36,3	33,4	49,4	46,2	43,0	39,8	36,6	60,2	56,8	53,4	49,9	46,3
Расход воды, м³/ч		0,6	0,6	0,5	0,4	0,2	0,9	0,9	0,8	0,8	0,7	0,9	0,9	0,8	0,7	0,7	1,0	0,9	0,8	0,7	0,7	1,1	1,0	0,9	0,8	0,8	0,5	0,4	0,4	0,4	0,3
Гидравлическое сопротивление, кПа		0,7	0,4	0,3	0,2	0,1	1,8	1,5	1,3	1,0	0,8	1,6	1,4	1,2	1,0	0,9	0,9	0,8	0,7	0,6	0,5	0,3	0,3	0,3	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,1	0,1
Производительность, м³/ч		2500																													
Тепловая мощность, кВт		17,8	15,8	13,7	11,5	9,2	26,7	24,7	22,7	20,6	18,5	31,7	29,7	27,6	25,5	23,5	32,8	30,8	28,7	26,6	24,5	35,8	33,6	31,5	29,4	27,2	38,1	36,0	33,8	31,6	29,3
Подогрев воздуха Δt, °С		21,4	19,0	16,5	13,8	11,0	32,1	29,7	27,2	24,7	22,3	38,0	35,6	33,1	30,6	28,2	39,4	37,0	34,5	32,0	29,4	42,9	40,4	37,8	35,2	32,6	45,8	43,2	40,6	37,9	35,2
Расход воды, м³/ч		0,8	0,7	0,6	0,5	0,4	1,2	1,1	1,0	0,9	0,8	1,1	1,0	0,9	0,9	0,9	0,9	0,8	0,7	0,7	0,6	0,6	0,5	0,5	0,4	0,4	0,4	0,4	0,4	0,4	0,3
Гидравлическое сопротивление, кПа		1,1	0,8	0,6	0,3	0,2	2,6	2,2	1,9	1,5	1,2	2,4	2,1	1,8	1,5	1,3	1,3	1,1	1,0	0,8	0,7	0,5	0,4	0,4	0,3	0,3	0,3	0,3	0,2	0,2	0,2
Производительность, м³/ч		4500																													
Тепловая мощность, кВт		23,9	21,2	18,4	15,6	12,6	35,8	33,1	30,5	27,7	24,8	42,4	39,7	37,0	34,2	31,4	43,9	41,3	38,5	35,7	32,9	47,9	45,1	42,3	39,3	36,6	50,9	48,1	45,2	42,2	39,2
Подогрев воздуха Δt, °С		15,9	14,1	12,3	10,4	8,4	23,9	22,1	20,3	18,4	16,6	28,3	26,5	24,7	22,8	20,9	29,3	27,5	25,7	23,8	21,9	31,9	30,1	28,2	26,2	24,4	33,9	32,1	30,1	28,1	26,1
Расход воды, м³/ч		1,0	0,9	0,8	0,7	0,6	1,6	1,5	1,3	1,3	1,1	1,5	1,4	1,3	1,2	1,1	1,1	1,0	0,9	0,9	0,9	0,7	0,7	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,5	0,5	0,5
Гидравлическое сопротивление, кПа		2,0	1,6	1,1	0,7	0,3	4,8	4,1	3,5	2,9	2,3	4,4	3,8	3,3	2,8	2,4	2,4	2,1	1,8	1,5	1,3	0,9	0,8	0,7	0,6	0,5	0,6	0,5	0,4	0,4	0,3

Изделие		KVC-P20W50-13																													
		60/40			80/60			95/70			105/70			130/70			150/70														
Температура воды на входе/выходе, °С		0	5	10	15	20	0	5	10	15	20	0	5	10	15	20	0	5	10	15	20										
Температура воздуха входе, °С																															
Производительность, м³/ч		2600																													
Тепловая мощность, кВт		21,6	19,1	16,5	13,8	8,3	32,4	30,0	27,5	24,9	22,5	38,4	35,9	33,4	30,9	28,4	39,9	37,3	34,7	32,1	29,5	43,7	40,8	38,0	35,2	32,3	53,3	50,3	47,2	44,1	41,0
Подогрев воздуха Δt, °С		24,9	22,1	19,1	15,9	9,6	37,3	34,6	31,7	28,8	25,9	44,3	41,4	38,6	35,7	32,8	46,0	43,1	40,1	37,1	34,1	50,4	47,1	43,9	40,6	37,3	61,4	58	54,5	50,9	47,3
Расход воды, м³/ч		0,9	0,8	0,7	0,6	0,3	1,4	1,3	1,1	1,1	1,0	1,4	1,3	1,1	1,0	1,0	1,4	1,3	1,2	1,1	1,1	1,6	1,4	1,3	1,2	1,2	0,6	0,5	0,5	0,5	0,4
Гидравлическое сопротивление, кПа		2,2	1,7	1,3	0,9	0,4	4,7	4	3,4	2,8	2,3	4,2	3,7	3,2	2,8	2,3	4,2	3,7	3,2	2,8	2,3	4,2	3,7	3,2	2,8	2,3	0,6	0,6	0,5	0,4	0,4
Производительность, м³/ч		3800																													
Тепловая мощность, кВт		26,3	23,3	20,2	17,0	13,6	39,4	36,5	33,4	30,4	27,3	46,7	43,7	40,7	37,6	34,6	48,4	45,4	42,3	39,3	36,2	52,7	49,6	46,4	43,3	40,1	56,2	53,0	49,8	46,6	43,2
Подогрев воздуха Δt, °С		20,8	18,4	16,0	13,4	10,7	31,1	28,8	26,4	24,0	21,6	36,9	34,5	32,1	29,7	27,3	38,2	35,8	33,4	31,0	28,5	41,6	39,1	36,6	34,8	31,6	44,4	41,9	39,3	36,8	34,1
Расход воды, м³/ч		1,1	1,0	0,9	0,7	0,6	1,7	1,6	1,5	1,4	1,2	1,6	1,5	1,4	1,3	1,3	1,3	1,1	1,0	1,0	0,9	0,8	0,7	0,7	0,7	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,4
Гидравлическое сопротивление, кПа		3,2	2,5	1,9	1,4	0,9	6,8	5,9	5	4,1	3,4	6,1	5,4	4,7	4	3,4	3,4	3	2,6	2,3	1,9	1,4	1,3	1,1	1	0,8	0,9	0,8	0,7	0,6	0,6
Производительность, м³/ч		6200																													
Тепловая мощность, кВт		35,2	31,2	27,2	23,0	18,5	52,8	48,8	44,9	40,8	36,6	62,5	58,6	54,6	50,4	46,3	64,8	60,9	56,8	52,6	48,4	70,5	66,5	62,3	58,0	53,9	75,1	70,9	66,6	62,2	57,8
Подогрев воздуха Δt, °С		17,1	15,1	13,1	11,1	9,0	25,5	23,6	21,7	19,7	17,7	30,2	28,3	26,4	24,4	22,4	31,3	29,4	27,5	25,5	23,4	34,1	32,2	30,1	28,1	26,1	36,3	34,3	32,2	30,1	27,9
Расход воды, м³/ч		1,5	1,4	1,1	1,0	0,8	2,3	2,2	2,0	1,8	1,6	2,2	2,1	2,0	1,7	1,6	1,6	1,5	1,4	1,4	1,3	1,0	1,0	1,0	0,8	0,8	0,8	0,8	0,7	0,7	0,7
Гидравлическое сопротивление, кПа		5,6	4,4	3,4	2,4	1,6	12,1	10,4	8,8	7,3	5,9	10,8	9,6	8,3	7,1	6	6	5,3	4,7	4	3,4	2,5	2,2	1,9	1,7	1,5	1,6	1,4	1,3	1,1	1,0

**Гарантийный талон**

Поздравляем Вас с приобретением техники отличного качества!

Внимательно ознакомьтесь с гарантийным талоном и проследите, чтобы он был правильно заполнен и имел штамп Продавца. При отсутствии штампа и даты продажи (либо кассового чека с датой продажи) гарантийный срок изделия исчисляется со дня его изготовления.

Также тщательно проверьте внешний вид изделия и его комплектность, все претензии по внешнему виду и комплектности изделия предъявляйте Продавцу при покупке изделия. Гарантийное обслуживание купленного Вами прибор осуществляется через Продавца, специализированные сервисные центры или монтажную организацию, проводившую установку прибора (если изделие нуждается в специальной установке, подключении или сборке).

По всем вопросам, связанным с техобслуживанием изделия, обращайтесь в специализированные сервисные центры. Подробная информация о сервисных центрах, уполномоченных осуществлять ремонт и техническое обслуживание изделия, находится на сайте [www.iztt.ru](http://www.iztt.ru).

В случае неисправности прибора по вине изготовителя обязательство по устранению неисправности ложится на уполномоченного изготовителем организацию. В данном случае покупателю в первую очередь обратиться к Продавцу. Ответственность за неисправность прибора по вине организации, проводившей установку (монтаж) прибора, ложится на монтажную организацию. В данном случае необходимо обратиться к организации, проводившей установку (монтаж) прибора.

Для установки (подключения) изделия (если изделие нуждается в специальной установке, подключении или сборке) рекомендуем обратиться в специализированные сервисные центры. Вы можете воспользоваться услугами квалифицированных специалистов, одним из Продавцев, Уполномоченным изготовителем организации, Импортером, Изготовителем несут ответственности за недостатки изделия, возникшие из-за его неправильной установки (подключения).

В конструкцию, комплектацию или технологию изготовления изделия, с целью улучшения его технических характеристик, могут быть внесены изменения. Такие изменения вносятся в изделие без предварительного уведомления Покупателя и не влекут обязательств по изменению/улучшению ранее выпущенных изделий. Убедительно просим Вас во избежание недоразумений до установки/эксплуатации изделия внимательно изучить его инструкцию по эксплуатации. Запрещается вносить в Гарантийный талон какие-либо изменения,

также стирать или переписывать какие-либо данные в нем данные. Настоящий гарантийный талон правильно/четко заполнен и в нем указаны: наименование и модель изделия, его серийный номер, дата продажи, также имеется подпись уполномоченного лица и штамп Продавца.

Настоящий гарантийный талон простраивается на производственный или конструкционный дефект изделия.

Выполнение уполномоченным сервисным центром ремонтных работ и замена дефектных деталей изделия производятся в сервисном центре или у Покупателя (по усмотрению сервисного центра). Гарантийный ремонт изделия выполняется в срок не более 45 дней. В случае, если во время устранения недостатков не очевидно, что они не будут устранены в определенный соглашением сторон срок, стороны могут заключить соглашение о новом сроке устранения недостатков товаров. Указанный срок гарантийного ремонта изделия простраивается только на изделия, которые используются в личных, семейных или домашних целях, не связанных с предпринимательской деятельностью.

Гарантийный срок комплектующие изделия (детали, которые могут быть сняты с изделия без применения каких-либо инструментов, т.е. ящики, полки, решетки, корзины, насосы, щетки, трубки, шланги и др. подобные комплектующие) составляет 3 (три) месяца. Гарантийный срок на новые комплектующие изделия, установленные на изделие при гарантийном или платном ремонте, либо приобретенные отдельно от изделия, составляет 3 (три) месяца со дня выдачи Покупателю изделия по окончании ремонта, либо продвигается к последнему из этих комплектующих. Настоящий гарантийный талон действителен только на территории РФ на изделия, купленные на территории РФ.

Настоящий гарантийный талон не дает право на возмещение и покрытие ущерба, произошедшего в результате переделки или регулировки изделия, без предварительного письменного согласия изготовителя, с целью приведения его в соответствие с национальными или местными техническими стандартами и нормами безопасности, действующими в любой другой стране, кроме РФ, в которой это изделие было первоначально продано.

Настоящий гарантийный талон простраивается на:

- периодическое обслуживание и сервисное обслуживание изделия (чистку, замену фильтров или устройств, выполняющих функции фильтров);
- любые доработки и изменения изделия, в т.ч. с целью усовершенствования и расширения обычной сферы применения, который указан в Инструкции по эксплуатации изделия, без предварительного письменного согласия изготовителя;
- аксессуары, входящие в комплект поставки.

Настоящий гарантийный талон не предоставляется в случае:

- если будет полностью/частично изменен, стерт, удален или будет неразборчив серийный номер изделия;

• использованная продукция не по его прямому назначению, не в соответствии с его Инструкцией по эксплуатации, в том числе, эксплуатации изделия с перегрузкой или совместно со вспомогательным оборудованием, не рекомендуемым Продавцом, уполномоченной изготовителем организацией, импортером, изготовителем;

• наличие в изделии механических повреждений (сколов, трещин и т. д.), воздействий на изделие чрезмерной силы, химически агрессивных веществ, высоких температур, повышенной влажности/запыленности, концентрированных паров, если что-либо из перечисленного стало причиной неисправности изделия;

• ремонт/наладка/инсталляция/депозитация/пуск изделия в эксплуатацию не уполномоченными организациями/лицами; стихийных бедствий (пожар, наводнение и т. д.) и других причин, не входящих в зону контроля Продавца, уполномоченной изготовителем организацией, импортером, изготовителя и Покупателя, которые причинили вред изделию;

• неправильного подключения изделия к электрической или водопроводной сети, в том числе неисправностей (несоответствие параметров)

• электрической или водопроводной сети и прочих внешних сетей;

• дефектов, возникших вследствие попадания внутрь изделия посторонних предметов, жидкостей, кроме предусмотренных инструкцией по эксплуатации, не соемых и продуктов их жизнедеятельности и т. д.;

• неправильного хранения изделия;

• необходимости замены фильтров, элементов питания, аккумуляторов, предохранителей, в том числе стеклянных/фторопластовых/металлических и перемещаемых вручную деталей и других дополнительных быстроизменяющихся/сменных деталей изделия, которые имеют собственный ограниченный период работоспособности, в связи с их естественным износом, или если требуется замена предусмотрена конструкцией и не связана с сборкой изделия;

• дефектов системы, в которой изделие использовалось как элемент этой системы;

• дефектов, возникших вследствие невыполнения Покупателем указанных ниже Правил по уходу за кондиционером.

Покупатель/потребитель предупрежден о том, что в соответствии с п. 11 «Перечня непродовольственных товаров надлежащего качества, не подлежащих возврату или обмену на аналогичный товар другого размера, формы, габаритов, фасона, расцветки или комплектации» Пост. Правительства РФ от 19.01.1998 № 55 он не вправе требовать обмена купленного изделия в порядке ст. 25 Закона «О защите прав потребителей» и ст. 502 ГК РФ. С момента подписания Покупателем гарантийного талона считается, что:

• вся необходимая информация о купленном изделии и его потребительских свойствах предоставлена Покупателю в полном объеме, в соответствии со ст. 10 Закона «О защите прав потребителей»;

• покупатель получил Инструкцию по эксплуатации купленного изделия на русском языке и

.....;

• покупатель ознакомлен и согласен с условиями гарантийного обслуживания/особенностями эксплуатации купленного изделия;

• покупатель претензий к внешнему виду/комплектности.....

если изделие проверялось в присутствии

Покупателя, наличие «решения»

купленного изделия не имеет.

© LUNDA

Заполняется продавцом

**KALASHNIKOV**

**ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН**  
сохраняется у клиента

Модель \_\_\_\_\_

Серийный номер \_\_\_\_\_

Д т прод жи \_\_\_\_\_

Н зв ние прод вц \_\_\_\_\_

Адрес прод вц \_\_\_\_\_

Телефон прод вц \_\_\_\_\_

Подпись прод вц \_\_\_\_\_

Печ ь прод вц \_\_\_\_\_

Изымается мастером при обслуживании

**KALASHNIKOV**

**УНИВЕРСАЛЬНЫЙ ОТРЫВНОЙ ТАЛОН**  
на гарантийное обслуживание

Модель \_\_\_\_\_

Серийный номер \_\_\_\_\_

Д т прод жи \_\_\_\_\_

Д т прием в ремонт \_\_\_\_\_

№ з к з -н ряд \_\_\_\_\_

Проявление дефект \_\_\_\_\_

Ф.И.О. клиент \_\_\_\_\_

Адрес клиент \_\_\_\_\_

Телефон клиент \_\_\_\_\_

Д т ремонт \_\_\_\_\_

Подпись м стер \_\_\_\_\_

Заполняется продавцом

**KALASHNIKOV**

**ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН**  
сохраняется у клиента

Модель \_\_\_\_\_

Серийный номер \_\_\_\_\_

Д т прод жи \_\_\_\_\_

Н зв ние прод вц \_\_\_\_\_

Адрес прод вц \_\_\_\_\_

Телефон прод вц \_\_\_\_\_

Подпись прод вц \_\_\_\_\_

Печ ь прод вц \_\_\_\_\_

Изымается мастером при обслуживании

**KALASHNIKOV**

**УНИВЕРСАЛЬНЫЙ ОТРЫВНОЙ ТАЛОН**  
на гарантийное обслуживание

Модель \_\_\_\_\_

Серийный номер \_\_\_\_\_

Д т прод жи \_\_\_\_\_

Д т прием в ремонт \_\_\_\_\_

№ з к з -н ряд \_\_\_\_\_

Проявление дефект \_\_\_\_\_

Ф.И.О. клиент \_\_\_\_\_

Адрес клиент \_\_\_\_\_

Телефон клиент \_\_\_\_\_

Д т ремонт \_\_\_\_\_

Подпись м стер \_\_\_\_\_



**KALASHNIKOV**

